

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
НІМЕЦЬКА МОВА А 1.2

підготовки **бакалавра**
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «НІМЕЦЬКА МОВА А 1.2» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Бондарчук О. Ю., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології, протокол № 2 від 13 вересня 2024 р.

Завідувач кафедри



доц. Пасик Л. А.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, Мова і література (англійська). Переклад. Мова і література (французька). Переклад, Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика	Вибіркова навчальна дисципліна
Кількість годин / кредитів – 150 / 5		Рік навчання: 2
		Семестр: 4
		Лекції –
		Практичні (семінарські) – 30 год. Консультації – 10 год.
ІНДЗ: немає	01 Освіта / Педагогіка, 014 Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література) Середня освіта. Англійська та друга іноземна мови. Зарубіжна література	Самостійна робота – 110 год.
		Форма контролю: залік у IV семестрі
Бакалавр		

II. Інформація про викладача*

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Науковий ступінь	Вчене звання	Посада	Контактна інформація
Бондарчук Олена Юріївна	кандидат філологічних наук	доцент	доцент кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 моб. тел. +380668556653 Bondarchuk.Olena@vnu.edu.ua

Дні занять згідно з [розкладом](#)

*Інформація вказана про розробника, курс викладають НПП кафедри.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація освітнього компонента. Силабус освітнього компонента «Німецька мова А1.2» складено відповідно до підготовки бакалавра галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» освітньо-професійних програм «Мова і література (англійська). Переклад», «Мова і література (французька). Переклад», «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» та галузі знань 01 «Освіта / Педагогіка» спеціальності 014 «Середня освіта (Англійська мова та зарубіжна література)» освітньо-професійної програми «Середня освіта. Англійська та друга іноземна мови. Зарубіжна література» та всіх природничо-математичних та гуманітарних спеціальностей.

Запропонований освітній компонент вивчається у четвертому семестрі та входить до переліку вибірових освітніх компонентів на другому курсі. Аудиторія ВОК – здобувачі освіти різних спеціальностей, у яких німецька мова не є нормативною дисципліною.

Предметом вивчення ВОК є навички говоріння, слухання, читання та письма на побутові теми початкового рівня вивчення мови.

Пререквізити ВОК передбачають володіння граматикою української мови та успішне завершення ВОК 1 «Німецька мова А1.1» або наявність початкових знань із німецької мови. До **постреквізитів ВОК** відносимо розвиток компетентностей із таких дисциплін: «Країнознавство», «Лінгвокраїнознавство», «Література Німеччини» тощо. Після завершення курсу рекомендовано обрати ВОК 3 «Німецька мова А1.3».

Мета і завдання ВОК. Метою ВОК «Німецька мова А1.2» є набуття компетентностей початкового рівня володіння німецькою мовою. Відповідно до цього завдання ВОК полягають у вивченні лексичних тем, необхідних для побутового спілкування, відповідної фонетики та граматики.

2. Результати навчання (компетентності).

У результаті вивчення ВОК здобувачі освіти опановують низку компетентностей.

Загальні компетентності:

ЗК. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

- ЗК.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Спеціальні (фахові компетентності):

- ФК.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК.** Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- ФК.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ФК.** Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.
- ФК.** Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.

3. Структура освітнього компонента.

Опрацювання змістових модулів БОК передбачає активну участь здобувачів освіти на практичних заняттях. Самостійна робота є складовою частиною змістових модулів та передбачає самостійне опрацювання здобувачами освіти певного матеріалу для підготовки до практичних занять. Консультації викладача дають змогу здобувачам освіти отримати підтримку, якщо виникають труднощі в опрацюванні матеріалу або є необхідність відпрацювання пропущених занять. Консультації відбуваються на кафедрі німецької філології або через електронну пошту або один із месенджерів.

Таблиця 3

СЕМЕСТР 3 (денна форма навчання)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Конс.	Сам. роб.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Alltag. Essen und Trinken					
Thema 1. Essen und Trinken Beliebte Speisen und Getränke,	35	6	2	27	РЗ, РМГ, ІРС/10

Essgewohnheiten, Lebensmittel, In der Küche, Im Restaurant, Spezialitäten. Verben: <i>mögen</i> , Komposita, Nomen mit Adjektiven ohne Artikel, Negation					
Thema 2. Gestern und heute Alltägliche Aktivitäten und Tagesablauf in der Vergangenheit, Smalltalk, Universitäten und Hochschulen, Die eigene Ausbildung. Verben: Perfekt, Präteritum von <i>haben</i>	39	8	3	28	P3, PMГ, IPC/10 KP/30
Разом за модулем 1	74	14	5	55	Балів: 50
Змістовий модуль 2. Reisen. Urlaub. Einkaufen					
Thema 3. Unterwegs Verkehrsmittel und Verkehr, Jahreszeiten, Monate und Wetter, Länder und beliebte Reiseziele, Urlaub. Nomen und Artikel: Dativ, Possessivartikel Verben: <i>wollen</i>	37	8	2	27	P3, PMГ, IPC/10
Thema 4. Was man so braucht Dinge für den Urlaub, Kleidung, Farben, Einkaufen. Satzverbindungen: Konjunktion <i>denn</i> , Adjektive: Deklination im Nom. und Akk., Komparativ; Verben: <i>müssen</i>	39	8	3	28	P3, PMГ, IPC/10 KP/30
Разом за модулем 2	76	16	5	60	Балів: 50
Всього годин:	150	30	10	110	100

*Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, РЗ/К – розв’язування задач/кейсів, ІНДЗ/ІРС – індивідуальне завдання/індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, МКР/КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

4. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувачів освіти при вивченні німецької мови як ВОК спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння німецькою мовою і включає:

- опрацювання основної навчальної і додаткової літератури та її конспектування;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- опрацювання лексичних мінімумів, складених викладачами кафедри німецької філології згідно тематики змістових модулів;
- усний і письмовий переклад речень і переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки;
- конструювання і реалізація діалогів німецькою мовою із співрозмовником;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання підсумкової МК;

- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні мовлення та перегляді навчальних відео;
- виконання додаткових онлайн-завдань до підручника – „Spektrum A1“.

IV. Політика оцінювання

Усі види навчальної діяльності здобувачів освіти оцінюються певною кількістю балів. Комплексна оцінка знань проводиться викладачем за 100-бальною шкалою за кожну форму контролю. Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки](#).

Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за п'ятибальною системою та включає оцінювання роботи здобувачів освіти під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях. Всього за поточне оцінювання ЗО можуть отримати 70 балів (по 5 балів за тему).

В кінці вивчення ВОК ЗО пишуть модульну контрольну роботу, вагою у 30 балів.

Максимальна кількість балів обчислюється як сума всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів) за кожну тему, що в сумі становить 70 балів, та 30 балів за модульну контрольну роботу.

Критерії оцінювання поточного контролю:

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу курсу;
- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу;
- Оцінка “задовільно” відповідає 2-3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу;
- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-1 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з курсу.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи:

- Оцінка “відмінно” відповідає 25-30 балам за глибокі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, уміння правильно й адекватно реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики німецької мови.
- Оцінка “добре” відповідає 18-24 балам за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, вести бесіду на задану тему,

адекватно реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики німецької мови. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу..

- Оцінка “задовільно” відповідає 11-17 балам за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, робити короткі повідомлення на задану тему, реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики німецької мови, допускаючи суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-10 балам за фрагментарне знання або ж незнання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, невміння працювати з текстом та адекватно реагувати на поставленні питання, за відповідь з грубими помилками у викладенні матеріалу.

Політика викладача щодо здобувачів освіти. Відвідування занять є обов’язковим. Якщо здобувач освіти не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом і в індивідуальному порядку здавати матеріали.

Здобувачі освіти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку здобувач освіти інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем освіти отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#). Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які

передбачені цим силабусом. Здобувач освіти у встановлені терміни подає заяву на ім'я декана та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету, у присутності здобувача освіти.

За участь у роботі проблемної групи із успішною публікацією тез доповіді або статей здобувачі освіти можуть отримати додаткові бали за поточне оцінювання.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним [Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу здобувача освіти над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо здобувач освіти був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, хвороба), він може здати семінар викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології), на його електронну скриньку або, за наявності створеного курсу, завантажити на платформу Microsoft Teams або Moodle. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається початок наступного практичного заняття.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є залік. Бали виставляються, якщо здобувач освіти набрав більше 60 балів. У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач освіти може добрати бали, виконавши певний вид робіт (наприклад, здати одну з тем, або перездати якусь тему, написавши підсумковий тест тощо).

Перелік питань на залік:

1. Gerichte und Getränke in der Ukraine.
2. Im Restaurant.
3. Beliebte Speise
4. Beliebtes Getränk
5. Essgewohnheiten
6. Smalltalk.
7. Die Universität und Ausbildung.
8. Verkehr und Verkehrsmittel.
9. Jahreszeiten. Wetter.

10. Urlaub.
11. Reisen-
12. Kleidung.
13. Online-Shopping
14. Mode und Einkaufen.
15. Модальне дієслово *mögen*
16. Складні іменники
17. Заперечення
18. Сильна відміна іменників
19. Перфект
20. Претерит від *haben*
21. Датів
22. Обставина місця
23. Модальне дієслово *wollen*
24. Сполучник *denn*
25. Модальне дієслово *müssen*
26. Вказівні займенники *dieser welcher*
27. Відмінювання прикметників у номінативі та акузативі.

VI. Шкала оцінювання (залік)

Таблиця 4

Оцінка в балах	Оцінка за залік
90-100	Зараховано
82-89	
75-81	
67-74	
60-66	
1-59	Не зараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Buscha A., Szita S. Spektrum Deutsch A 1+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Leipzig : Schubert Verlag, 2017, 273 S.
2. Buscha A., Szita S. u. a. A Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A1-A2. Leipzig : Schubert Verlag, 2010. 186 S.
3. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen. Ismanning : Hueber Verlag, 2010. 263 S.
4. Бондарчук О. Ю., Лисецька Н. Г., Микитюк М. А. Контрольні роботи до підручника Spektrum A1+ : навч.-метод. Реком. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 60 с.
5. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф., Тарасюк І. В. Wort & Satz A1 : навч.-метод. Реком. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 80 с.